FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 175 Enu 26

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 175 — S. District No. 2 — {Enumeration District / District du recenseur} No. ____ {in / dans} Farnham Que. {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 5

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Aimé J. Laiselle {Enumerator. / Recenseur.}

| Line. Ligne. | Dwelling House. Maison habitée. | Family. Famille. | Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sex. Sexe. | Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Month of birth. Mois de naissance. | Year of birth. Année de naissance. | Age at last birthday. Age au dernier anniversaire. | Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada. | Year of naturalization, if former subject of a nation. Pour les étrangers, année de naturalisation. | Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu. | Nationality. Nationalité. | Religion. Religion. | Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou détours de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Employers. Patrons. | Employés. Employés. | Working on own account (see instructions.) Travaillant à son compte (voir instructions.) | State where person is employed, as mill, factory, foundry, shop, dry dock, etc. Mentionner où la personne est employée, comme scierie, usine, fonderie, atelier, chantier de construction, etc. | Weeks employed in 1910 at chief occupation. Nombre de semaines employées à l'emploi principal en 1910. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres emplois que l'emploi principal, s'il y en a. | Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Rate of earnings per hour where employed by the hour. Taux du gain par heure dans le cas où l'emploi est à l'heure. | Upon life. Sur la vie. | Against accident or sickness. Contre les accidents ou la maladie. | Cost of insurance in the year 1910. Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | Months at school in 1910. Mois d'école en 1910. | Can read. Sait lire. | Can write. Sait écrire. | Language commonly spoken. Langue communément parlée. | Cost of education over 10 years of age at school in 1910. Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 10 ans aux écoles ou à l'université. | Blind. Aveugle. | Deaf and dumb. Sourd-muet. | Insane or idiotic. Aliéné ou idiot. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 | 40 | 41 | 42 |
| ~~38~~ | 44 | | Picard Matilda | Farnham | F | Chef | M | Dec | 1860 | 51 | Que | | | Francais | Canadien | Cath | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 2 | | | " Alma | " | M | fils | C | Jan | 1897 | 14 | Que | | | " | " | " | | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 3 | 34 | 45 | Friary Thomas | " | M | Chef | M | Sept | 1881 | 30 | " | | | " | " | " | Journalier | 6.7.66 | | oui | Boulangerie | 52 | | 55 | | 49 | | 15 | 11.00 | 90 | 33.40 | | oui | oui | F | | | | | | |
| 4 | | | " Brazilla | " | F | Epouse | M | Mai | 1887 | 24 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 5 | | | " Albert | " | M | fils | C | Jan | 1906 | 4 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | F | | | | | | |
| 6 | 35 | 46 | Baillargeon Marie | " | F | Chef | V | Avril | 1844 | 67 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 7 | | 2 | " Francis | " | M | fils | M | Fev | 1884 | 27 | " | | | " | " | " | Journalier | 1.200 | | oui | Chemin de fer | 52 | | 60 | | 468 | | 15 | 22.00 | M | 38.40 | | oui | oui | F | A | | | | | |
| 8 | | | " Virginie | " | F | fille | C | Nov | 1888 | 33 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 9 | | | " Maria | " | F | Bru | M | Juillet | 1884 | 27 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 10 | 36 | 47 | McKinnon Mich | " | M | Chef | M | Mai | 1846 | 63 | Ecos | | | Anglais | " | Anglicans | Agent | 1.400 | | oui | Chemin de fer | 52 | | 60 | | 600 | | 20 | | | | | oui | oui | | A | | | | | |
| 11 | | | " Marguerite | " | F | Epouse | M | Juillet | 1844 | 62 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | | A | | | | | |
| 12 | 37 | 48 | Lanoue Medar | " | M | Chef | M | Jan | 1869 | 42 | Que | | | Francais | " | Cath | Journalier | Marchand Part | | oui | Grains | | | | | | | | 1.00 | 50 | 14.40 | | oui | oui | F | | | | | | |
| 13 | | | " Malvina | " | F | Epouse | M | Juillet | 1876 | 35 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 14 | | | " Elena | " | F | fille | C | Juillet | 1894 | 17 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 15 | | | " Leonelle | " | M | fils | C | Mai | 1895 | 16 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | 10 oui | oui | F | | | | | | |
| 16 | | | " Antoinette | " | F | fille | C | Aout | 1898 | 13 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | 10 oui | oui | F | | | | | | |
| 17 | | | " Laura | " | F | fille | C | Nov | 1905 | 6 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 18 | | | " Lanuette | " | F | fille | C | Nov | 1905 | 6 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 19 | | | " Cecile | " | F | fille | C | Mars | 1907 | 4 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 20 | 38 | 49 | Archambault Simi | " | M | Chef | M | Mars | 1870 | 41 | " | | | " | " | " | Fromager | 1.800 | Part | oui | Beurre & Fromage | | | | | | | | 22.00 | 41 | 75.00 | | oui | oui | F | | | | | | |
| 21 | | | " Zorine | " | F | Epouse | M | Avril | 1872 | 39 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 22 | | | " Donna | " | M | fils | C | Mai | 1896 | 15 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | 10 oui | oui | F | | | | | | |
| 23 | | | " Horace | " | M | fils | C | Aout | 1899 | 12 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | 10 oui | oui | F | | | | | | |
| 24 | | | " Bertha | " | F | fille | C | Mars | 1900 | 11 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | 10 oui | oui | F | | | | | | |
| 25 | | | " Beatrice | " | F | fille | C | Nov | 1902 | 9 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | 10 oui | oui | F | | | | | | |
| 26 | | | " Laurent | " | M | fils | C | Dec | 1905 | 6 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 27 | | | Richard Joseph | " | M | Pensionnaire | C | Mar | 1845 | 66 | " | | | " | " | " | Journalier | 6.7.99 | | oui | Boulangerie | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 28 | | 47 | Dion Pere | " | M | Pensionnaire | C | Nov | 1838 | 73 | " | | | " | " | " | " | 1.226 | | oui | Beurre & Fro | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 29 | 39 | 50 | Thurston Humphry | " | M | Chef | M | Oct | 1847 | 54 | " | | | " | " | " | Journalier | 7.9.61 | | oui | Rues | 52 | | 60 | | 468 | | 15 | | | | | oui | oui | F | A | | | | | |
| 30 | | | " Marie | " | M | Epouse | M | Juin | 1850 | 61 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | A | | | | | |
| 31 | | | " Wilbrod | " | M | fils | C | Fev | 1875 | 1? | " | | | " | " | " | Journalier | 6.9.99 | | oui | Boulangerie | | | 55 | | | | 15 | | | | | oui | oui | F | A | | | | | |
| 32 | | | " Conn | " | M | fils | C | Avril | 1895 | 13 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | A | | | | | |
| 33 | | | Lorocque Joseph | " | M | Pensionnaire | V | Dec | 1861 | 50 | " | | | " | " | " | Journalier | 6.3.99 | | oui | Boulangerie | | | 55 | | | | 15 | | | | | oui | oui | F | A | | | | | |
| 34 | 40 | 51 | Grisolle Adelard | " | M | Chef | M | Juin | 1870 | 40 | " | | | " | " | " | Forgeron | 6.0.32 | Part | oui | Boulangerie | | | | | | | | 1.00 | 40 | 15.00 | | oui | oui | F | | | | | | |
| 35 | | | " Adena | " | F | Epouse | M | Jan | 1873 | 38 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 36 | | | " Marie A | " | F | fille | C | Juillet | 1897 | 14 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | | | | |
| 37 | | | " Marie Rose | " | F | fille | C | Mai | 1898 | 13 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | | | | |
| 38 | | | " Lanuette | " | F | fille | C | Juillet | 1902 | 9 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | | | | |
| 39 | | | " Paul Emile | " | M | fils | C | Oct | 1904 | 7 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | | | | |
| 40 | | | " Eugene | " | M | fils | C | Nov | 1907 | 12 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | | | | | | |
| 41 | | | Lebeau Albert | " | M | Pensionnaire | C | Juin | 1889 | 22 | " | | | " | " | " | Journalier | 6.9.99 | | oui | Boulangerie | 52 | | 60 | | 468 | | 15 | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 42 | | | Boulet Marguerite | " | F | Mere | V | Mai | 1834 | 78 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |
| 43 | 41 | 52 | Cross Ida | " | M | Chef | M | Avril | 1859 | 54 | Angleterre | | | Anglaise | " | Methodiste | Journalier | 1.200 | | oui | Chemin de fer | 52 | | 60 | | 208 | | 30 | | | | | oui | oui | F | A | | | | | |
| 44 | | | " Francis | " | F | Epouse | M | Mai | 1868 | 43 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | | A | | | | | |
| 45 | | | " Ruth | " | F | fille | C | Juin | 1895 | 16 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | A | | | | | |
| 46 | | | " Garnet | " | M | fil | C | Nov | 1897 | 14 | " | | | " | " | " | Aucun | — | | | | | | | | | | | | | | | 10 | oui | oui | F | A | | | | | |
| 47 | | | " Russell | " | M | fil | C | Jan | 1899 | 12 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | A | | | | | |
| 48 | | | " Burton | " | M | fils | C | Aout | 1901 | 10 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | A | | | | | |
| 49 | 42 | 53 50 | Lavarnier Hermidas | " | M | Chef | M | Juillet | 1850 | 61 | Pro Que | | | Francais | " | Cath | Journalier | 1.500 | | oui | Marchand | 52 | | 60 | | 600 | | 20 | 1.00 | 61 | 14.40 | | oui | oui | F | | | | | | |
| 50 | | | " Angelina | " | F | Epouse | M | Jan | 1868 | 43 | " | | | " | " | " | | — | | | | | | | | | | | | | | | | oui | oui | F | | | | | | |